



UNIVERSITÀ
DI FOGGIA

PROGETTO PRA2023

Prospettive plurilingue e interculturali negli spazi transnazionali



15 aprile 2025, ore 14:30-19:00

16 aprile 2025, ore 09:30-13:00



Aula Magna “Giovanni Cipriani”

Dipartimento di Studi Umanistici

Via Arpi, 176 – Foggia

Martedì 15 aprile 2025 (Aula Magna “Giovanni Cipriani”)

14.30-15.00: Saluti istituzionali.

Lorenzo Lo Muzio (Magnifico Rettore, Università di Foggia)

Barbara De Serio (Direttrice del DISTUM, Università di Foggia)

Lucia Perrone Capano (Direttrice del CLA e Coordinatrice del Dottorato in Scienze Umanistiche, Università di Foggia)

Anna Riccio (Coordinatrice del Corso di Laurea Magistrale in Lingue e Culture per la Comunicazione Internazionale, Università di Foggia)

Antonio Rosario Daniele (Coordinatore del Corso di Laurea in Lingue e Culture Straniere, Università di Foggia)

15.00-15.45: **Presiede Michele Russo** (Università di Foggia)

- Keynote speech, **Adam Ledgeway** (Università di Bergamo)
“When Greek meets Romance: Processes of Hellenization and Romanicization in Southern Italy”

15.45-17.30: **Presiede Angela Di Benedetto** (Università di Foggia)

- **Nicoletta Agresta** (Università di Foggia)
“Transfughi di classe e translinguismi: il caso di Annie Ernaux”
- **Nicole Siri** (Università di Foggia)
“La leçon de francisse di Azouz Begag. Un padre e figlio franco-algerini tra plurilinguismo arabo-francese, post-colonialismo e costruzione sociale della maschilità”
- **Barbara Francioni** (Université de Caen, Normandie)
“Plurilinguismo, tradizione, letteratura: il caso del Medioevo galloromanzo”
- **Valentina Del Vecchio** (Tilburg University) e **Luca Iezzi** (Università di Chieti-

Pescara) “Mantenimento e sostituzione del faetano in Italia e all'estero: un'analisi comparativa”

17.30-18.00: **Coffee break**

18.00-19.00: **Presiede Antonio Rosario Daniele** (Università di Foggia)

- **Maria Antonella Sardelli** (Università di Foggia)
“El español y el italiano como espejos literarios: translenguismo y autotraducción en la narrativa contemporánea”
- **Stefano Morabito** (Università di Messina)
“Multilingüismo, pluralidad de estructuras narrativas y retos para el traductor: estudio de algunas traducciones italiano-español”

20.30: **Cena sociale**

Mercoledì 16 aprile 2025 (Aula Magna “Giovanni Cipriani”)

9.30-11.00: **Presiede Lucia Perrone Capano** (Università di Foggia)

- **Anna Riccio e Antonella Catone** (Università di Foggia)
“Paesaggi olfattivi e spazi urbani”
- **Stefania De Lucia** (Università di Roma “La Sapienza”)
“Plurilingui di serie B. Questioni di identità nell'opera di Olga Grjasnowa”
- **Matteo Iacovella** (Università di Roma “La Sapienza”)
“Lo spazio della trasformazione: l'immagine plurilingue e interculturale di Breslavia in Die Verwandelten di Ulrike Draesner”

11.00-11.30: **Coffee break**

11.30- 12.30: **Presiede Rita Calabrese** (Università di Salerno)

- **Andrea Mariani** (Università di Chieti-Pescara)
“Plurilingual and Intercultural Strategies in James Merrill's Transnational Poetic Space”
- **Michele Russo** (Università di Foggia) e **Oksana Danylchenko-Cherniak** (Taras Shevchenko National University of Kyiv)
“Trump's ‘Bombastic’ Rhetoric: De-bordering, Re-bordering and Re-mapping”

12.30: **Conclusioni e saluti finali**

13.00: **Buffet**

Componenti del progetto:

Michele Russo – PI, Lucia Perrone Capano
Anna Riccio, Angela Di Benedetto, Antonella
Catone, Maria Antonella Sardelli,
Nicoletta Agresta

Segreteria tecnica ed organizzativa:

Maria Evelina Santoro
michele.russo@unifg.it
mariaevelina.santoro@unifg.it